Alice Paço Ferreira
Ana Paula Vale
& Associados
Sociedade de Advogados

Advogadas Associadas
Ana Soares Baeta
Andreia Neves de Almeida
Emmely Fernandes Leandro
Yuliya Karpeza
Secretariado
Ana Pinto

CERTIFICADO DE TRADUÇÃO

CERTIFICO QUE, perante mim, Yuliya Karpeza, Advogada, com a cédula profissional nº 66479L, no meu escritório no Campo Grande, nº 30, 4º andar letra D, compareceu como Outorgante: _____

PINKIBEN RAMANLAL TANNA, casada, natural da Índia, de nacionalidade portuguesa, residente na Rua Rosa Damasceno, nº 8, 1.º Esquerdo, 1900-396 Lisboa. _____

Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do seu cartão de cidadão nº 31315993 9ZY1, válido até 02/08/2028 e emitido pela República Portuguesa. _____

E POR ELA FOI DITO: _____

Que o documento a seguir, que consta da tradução, com 3 (três) folha (s), de **documento escrito em língua inglesa e traduzido para língua portuguesa**, foi por ela feita, e declara sob compromisso de honra que reproduz fiel e corretamente o respetivo original, tradução pela qual me declarou assumir inteira e completa responsabilidade. _____

Este certificado vai ser assinado por mim e pela tradutora que vai, igualmente, rubricar a tradução e o documento traduzido. _____

Lisboa, 16 de Agosto de 2023. _____

Este Reconhecimento é feito *nos termos do art.º 38º do Dec. Lei nº 76-A/2006, de 29 de Março.*

Reconhecimento registado sob o n.º: 66479L/ 819 .

Custo: Gratuito.

Pinkiben Ramanlal Tanna

A TRADUTORA

(PINKIBEN RAMANLAL TANNA)

A ADVOGADA

(YULIYA KARPEZA)

YULIYA KARPEZA
ADVOGADA - C.P. 66479L
NIF: 272 445 541
Campo Grande, 30 - 4ºD - 1700-093 LISBOA
E-mail: yuliya.karpeza-66479L@adv.oa.pt
Tel.: 92 672 11 74

Pinkie Tanner

Deimhniú Breithe / Birth Certificate

Arna eisiúint de bhun an Achta um Chlárú Sibhialta 2004 / Issued in pursuance of the Civil Registration Act 2004

Éire / **Ireland**

Cláruimhir / Registration Number: **3289633**

Breith a Chláraíodh i gCeantar / Birth Registered in the district of: **Dublin South City No. 6**

i limistéar an Phríomh-Chláraitheora / in the Superintendent Registrar's District of: **Dublin**

i gContae / in the County of: **Co. Dublin**

Uimh. / No.	Dáta Breithe / Ionad Breithe Date of Birth / Place of Birth	Ainm / Name	Gnéas / Sex	Ainm, Sloinne agus Ionad Chónaithe an Athar / Name and Surname and Dwelling-Place of Father	Ainm agus Sloinne na Máthar agus a sloinne roimh phósadh di / Name and Surname and Maiden name of Mother	Céim nó Gairm Bheatha an Athar / Rank or Profession of Father	Sinú, Cáilíocht agus Ionad Chónaithe an Fhaisnéiseora / Signature, Qualification and Residence of Informant	An Dáta a Chláraíodh / When Registered	Siniú an Chláraitheora / Signature of Registrar	Ainm Baiste má tugadh é tar-éis chlárú na Breithe agus an Dáta / Baptismal Name if added after Registration of Birth and Date
298	19th 89 Eighty-nine First November Coombe Hospital	Áine Máire	Female	John Oliver Conlon 84 Kincora Avenue Clontarf Dublin 3.	Kathleen Moriarty †† formerly Moriarty	S. Scanlon OCCUPIER COOMBE HOSPITAL	Twenty first November 19 89	Áineas Cláraitheoir. Registrar.	

Deimhnítear gur thiomsíodh na sonraí seo ó clárleabhar coinnithe faoi alt 13 den Acht um Chlárú Sibhialta 2004/Certified to be compiled from a register maintained under section 13 of the Civil Registration Act 2004

Eisithe ag / Issued by **Louise Wood, Authorised Officer** Dáta / Date Of Issue **24 May 2023**

Is cion tromchúiseach é an deimhniú seo a athrú nó é a úsáid agus é athraithe / To alter this certificate or to use it as altered is a serious offence

Certificado de Nascimento
Emitido em conformidade com a Lei do Registo Civil de 2004
Irlanda

Número de Registo: 3289633
no Distrito de Registo do Superintendente de: Dublin

Nascimento registado no distrito de : Dublin South City Nº. 6
no condado de: Co. Dublin

Nº: 298
Data de nascimento: 1989
Nome: Ánie Márie
Sexo: Feminino
Nome e sobrenome e local de residência do pai: John Olives, Canion, 87 Kincora Avenue, Dublin 3
Assinatura, Qualificação e Residência do Informante: Kathleen Moriarty TT anteriormente Moriarty
Função ou Profissão do pai
Assinatura, qualificação e Residência do Informante; S. Scarlar - OCCUPIER COOMBE HOSPITAL
Quando registado: Vinte e um de novembro de 1989
Assintura do Registo: Rúbrica ilegível – Registo Cláraithoim
Nome de batismo se adicionado após o registo de nascimento e data:

Certificado para ser compilado a partir de um registro mantido sob a seção 13 da Lei de Registro Civil de 2004
Data / Data de Emissão: 24 de maio de 2023
Alterar este certificado ou usá-lo como alterado é uma ofensa grave

Pinaiben Rumanbhai Tanna

YULIYA KARPEZA
ADVOGADA - C.P. 66479L
NIF: 272 445 541
Campo Grande, 30 - 4º - 1700-093 LISBOA
E-mail: yuliya.karpeza-66479L@adv.oa.pt
Tel.: 92 672 11 74

ORDEM DOS ADVOGADOS

REGISTO ONLINE DOS ACTOS DOS ADVOGADOS
Artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 76-A/2006, de 29-03
Portaria n.º657-B/2006, de 29-06

Dr.(a) Yuliya Karpeza
CÉDULA PROFISSIONAL: 66479L
IDENTIFICAÇÃO DA NATUREZA E ESPÉCIE DO ACTO
Certificação de traduções de documentos
IDENTIFICAÇÃO DOS INTERESSADOS
PINKIBEN RAMANLAL TANNA
Cartão de Cidadão nº. 313159939ZY1
OBSERVAÇÕES
CERTIFICO QUE, perante mim, Yuliya Karpeza, Advogada, com a cédula profissional nº 66479L, no meu escritório no Campo Grande, nº 30, 4º andar letra D, compareceu como Outorgante:
PINKIBEN RAMANLAL TANNA, casada, natural da Índia, de nacionalidade portuguesa, residente na Rua Rosa Damasceno, nº 8, 1.º Esquerdo, 1900-396 Lisboa.
Verifiquei a identidade da outorgante pela exibição do seu cartão de cidadão nº 31315993 9ZY1, válido até 02/08/2028 e emitido pela República Portuguesa.
E POR ELA FOI DITO:
Que o documento a seguir, que consta da tradução de documento escrito foi por ela feita e declara sob compromisso de honra que reproduz fiel e corretamente o respetivo original, tradução pela qual me declarou assumir inteira e completa responsabilidade.

EXECUTADO A: 2023-08-16 10:36
REGISTADO A: 2023-08-16 10:37
COM O Nº: 66479L/819

Poderá consultar este registo em http://oa.pt/atos
usando o código 43675203-247009

YULIYA KARPEZA
ADVOGADA - C.P. 66479L
NIF: 272 445 541
Campo Grande, 30 - 4ºD - 1700-093 LISBOA
E-mail: yuliya.karpeza-66479L@adv.oa.pt
Tel.: 92 672 11 74